

Document: EB 2009/97/R.18/Rev.1  
Agenda: 11(b)(ii)  
Date: 15 September 2009  
Distribution: Public  
Original: English

**A**



تمكين السكان الريفيين الفقراء  
من التغلب على الفقر

## تقرير رئيس الصندوق

بشأن قرض ومنحة تكميليين مقترح تقديمهما إلى  
جمهورية أوغندا، وتعديلات على اتفاقية التمويل

برنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام

المجلس التنفيذي - الدورة السابعة والتسعون  
روما 14-15 سبتمبر/أيلول 2009

**للموافقة**

## مذكرة إلى السادة المدراء التنفيذيين

هذه الوثيقة معروضة على المجلس التنفيذي للموافقة عليها.

يرجى من السادة المدراء التنفيذيين التوجه بأسئلتهم المتعلقة بالجوانب التقنية الخاصة بهذه الوثيقة إلى:

**Marian Bradley**

مديرة البرنامج القطري

رقم الهاتف: +39 06 5459 2326

البريد الإلكتروني: [m.bradley@ifad.org](mailto:m.bradley@ifad.org)

أما بالنسبة للاستفسارات المتعلقة بإرسال وثائق هذه الدورة فيرجى توجيهها إلى:

**Deirdre McGrenra**

الموظفة المسؤولة عن شؤون الهيئات الرئاسية

رقم الهاتف: +39 06 5459 2374

البريد الإلكتروني: [d.mcgrenra@ifad.org](mailto:d.mcgrenra@ifad.org)

## المحتويات

ii	توصية بالموافقة
iii	خريطة منطقة البرنامج
iv	موجز التمويل
1	أولا - البرنامج
1	ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها البرنامج
1	باء - التمويل المقترح
3	جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة
4	دال - الأهداف الإنمائية
4	هاء - التنسيق والمواءمة
5	واو - المكونات وفئات النفقات
5	زاي - الإدارة، ومسؤوليات التنفيذ، والشراكات
6	حاء - الفوائد، والمبررات الاقتصادية والمالية
7	طاء - إدارة المعرفة، والابتكار، وتوسيع النطاق
7	ياء - المخاطر الرئيسية
8	كاف - الاستدامة
8	ثانيا - الوثائق القانونية والسند القانوني
8	ثالثا - التوصية
	<b>الملحق</b>
9	اتفاقية التمويل

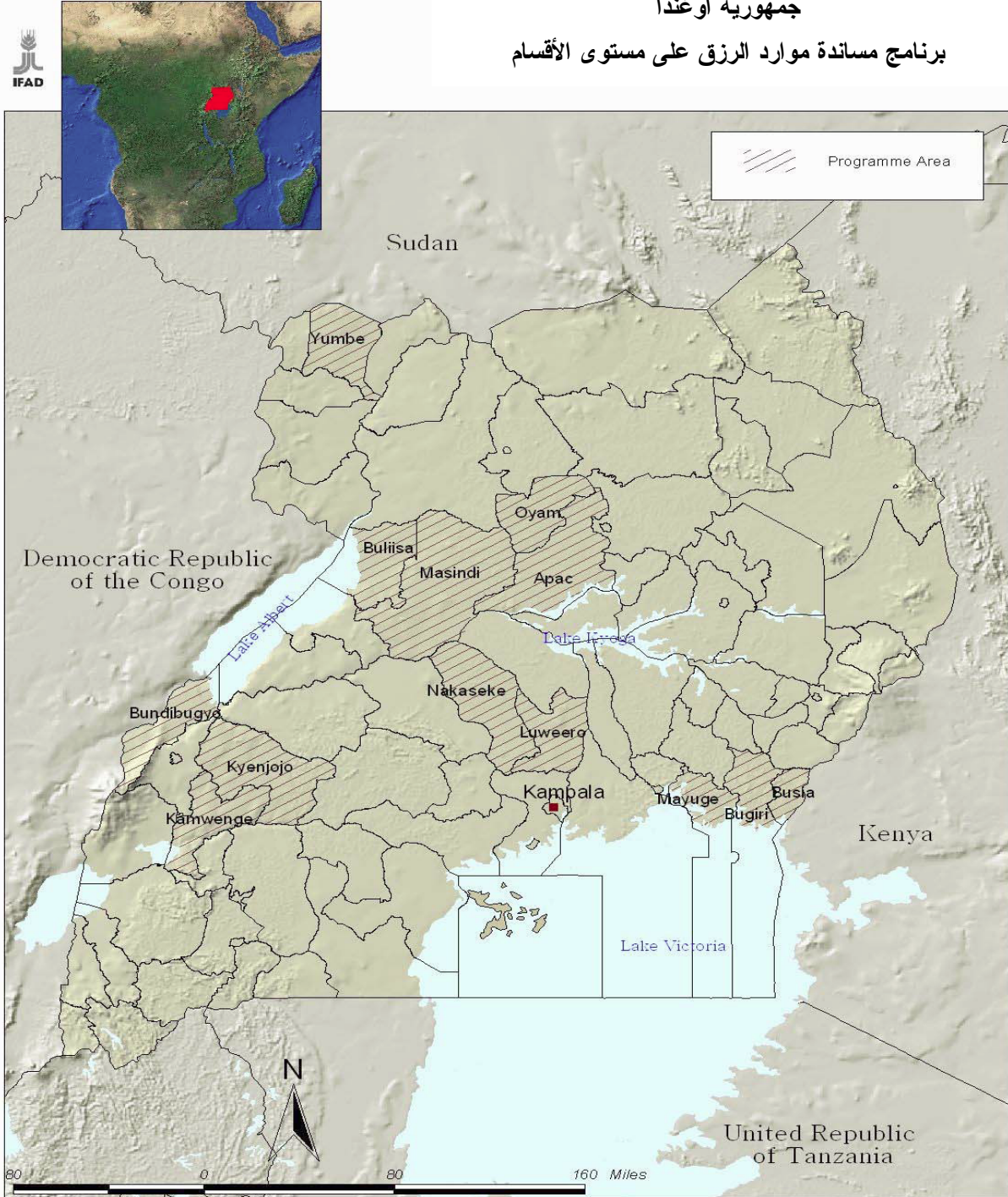
## الذيول

	الذيول الأول - الوثائق المرجعية الرئيسية
	الذيول الثاني - الإطار المنطقي

## توصية بالموافقة

المجلس التنفيذي مدعو إلى الموافقة على التوصية الخاصة بالتمويل التكميلي المقترح تقديمه إلى جمهورية أوغندا من أجل برنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام، وإلى الموافقة على تعديلات الاتفاقية الحالية لتمويل البرنامج، على النحو الوارد في الفقرة 39.

## خريطة منطقة البرنامج



المصدر: الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

إن التسميات المستخدمة وطريقة عرض المواد في هذه الخريطة لا تعني التعبير عن أي رأي كان من جانب الصندوق فيما يتعلق بتقسيم الحدود أو الترخوم أو السلطات المختصة بها.

## جمهورية أوغندا قرض ومنحة تكميليان لبرنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام

### موجز التمويل

الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المبادرة:
جمهورية أوغندا	المقترض:
وزارة الحكم المحلي، ومجالس الأقسام، والحكومات المحلية لثلاثة عشر قسماً	الوكالة المنفذة:
51.17 مليون دولار أمريكي	التكلفة الكلية للبرنامج:
11.60 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 18 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة القرض التكميلي الذي يقدمه الصندوق:
1.29 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 2 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة المنحة التكميلية التي يقدمها الصندوق:
40 سنة، بما في ذلك فترة سماح مدتها عشر سنوات، ويتحمل رسم خدمة قدره ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً	شروط القرض الذي يقدمه الصندوق:
18.55 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 27.44 مليون دولار أمريكي تقريباً)	قيمة القرض الأصلي الذي قدمه الصندوق:
280 000 وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 400 000 دولار أمريكي تقريباً)	قيمة المنحة الأصلية التي قدمها الصندوق:
2.73 مليون دولار أمريكي	مساهمة المقترض:
0.60 مليون دولار أمريكي	مساهمة المستفيدين:
الصندوق الدولي للتنمية الزراعية	المؤسسة المكلفة بالتقدير:
يخضع البرنامج لإشراف مباشر من الصندوق	المؤسسة المتعاونة:

## قرض ومنحة تكميليان مقترح تقديمهما إلى جمهورية أوغندا من أجل برنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام، وتعديلات على اتفاقية التمويل

### أولا - البرنامج

#### ألف - فرصة التنمية الرئيسية التي يتناولها البرنامج

- 1- يستند برنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام، الذي تمت الموافقة عليه في ديسمبر/كانون الأول 2006، إلى ما تم تحقيقه من نجاح في تنفيذ برنامج مساندة التنمية على مستوى الأقسام في الفترة بين 1998 و 2006، وهو الآن يعمل على توسيع نطاق برنامج مساندة التنمية هذا ليشمل 13 قسماً.
- 2- وكان قرض الصندوق ومنحته المقدمان لبرنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام قد دخلا حيز النفاذ في 24 أكتوبر/تشرين الأول 2007، ويجري تنفيذ البرنامج منذ 20 شهراً. وقد استفاد الصندوق من خبرة الإشراف المباشر فتمكن من الاستجابة بسرعة للظروف داخل البلاد بتعديل تصميم البرنامج وتقديم التمويل التكميلي.
- 3- وينفذ البرنامج من خلال نظام الحكم المحلي ومن المتوقع أن يأتي بتحسين مباشر في موارد رزق صغار المزارعين وأفراد المجتمعات المحلية الأكثر فقراً. وسيتمكن التمويل التكميلي المقترح البرنامج من وضع نهج استهدافي وتحسين البيئة التي تمكن من التنمية الاقتصادية المحلية، وذلك بشق الطرقات للوصول إلى المجتمعات المحلية.

### باء - التمويل المقترح

#### الشروط والأحكام

- 4- من المقترح أن يقدم الصندوق قرضاً إلى جمهورية أوغندا بمبلغ 11.60 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 18 مليون دولار أمريكي تقريباً) بشروط تيسيرية للغاية، ومنحة تكميلية بمبلغ 1.29 مليون وحدة حقوق سحب خاصة (بما يعادل 2 مليون دولار أمريكي تقريباً) للمساعدة في تمويل برنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام. وتبلغ مدة القرض 40 سنة، بما ذلك فترة سماح مدتها 10 سنوات، ويتحمل رسم خدمة قدره ثلاثة أرباع الواحد في المائة (0.75 في المائة) سنوياً.

#### الصلة بنظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في الصندوق

- 5- تبلغ المخصصات السنوية التي حُدِّت لأوغندا في إطار نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء 17.7 مليون دولار أمريكي، أو 53 مليون دولار أمريكي على مدى سنوات دورة التخصيص 2007-2009. وهذا القرض، هو والقرض المقدم لبرنامج تحسين البنى الأساسية الزراعية المجتمعية،<sup>1</sup> يساندان

<sup>1</sup> أنظر الوثيقة EB 2009/97/R.19، وهي معروضة كذلك على المجلس التنفيذي.

الأنشطة الناجحة التي تقوم على تنفيذها وزارة الحكم المحلي ويستخدمان الرصيد المتبقي من المخصصات.

### الصلة بالنهج القطاعية الوطنية الشاملة أو بأدوات التمويل المشترك الأخرى

6- الوزارة الرائدة هي وزارة الحكم المحلي. وكانت الوزارة قد أعدت في أوائل 2006 خطة للاستثمار القطاعي على مستوى الحكومات المحلية لتعزيز اللامركزية في البلاد. وسيدعم برنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام أهداف هذه الخطة بالتركيز، بصورة خاصة، على التنمية الاقتصادية المحلية من خلال تحسين الطرقات للوصول إلى المجتمعات المحلية وتعزيز هياكل الحكم المحلي.

### عبء الدين الوطني والقدرة الاستيعابية للدولة

7- في أواخر عام 2005، بلغ الدين الخارجي 4.3 مليار دولار أمريكي، وكانت نسبة 93 في المائة منه لمؤسسات مالية دولية متعددة الأطراف. وبموجب المبادرة المتعددة الأطراف للتخفيف من الديون، خُفِّض مجموع الدين الدولي المتبقي إلى 1.5 مليار دولار أمريكي في 2007، مما يجعل أوغندا مؤهلة للحصول على منحة مساعدة من البنك الدولي. وخلال الفترة من 1998 إلى أبريل/نيسان 2009، قدم الصندوق إعفاءات من الديون قدرها 12.73 مليون وحدة حقوق سحب خاصة بالقيمة الصافية الحالية. وقد دأبت أوغندا على خدمة ديونها بصورة منتظمة، ومن المتوقع أن تستمر في ذلك.

8- وأثبتت وزارة الحكم المحلي جدارتها كشريك منفذ مؤهل لأنشطة الصندوق. فقد نفذت الوزارة بنجاح ثلاثة تدخلات (هي الآن مغلقة)، وسجل الإنفاق من قروض الصندوق نسبة 95 في المائة. كما يشهد تدخلان مستمران (هما برنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام وبرنامج تحسين البنى الأساسية الزراعية المجتمعية) تقدماً حسناً. وقد تم إنفاق ما نسبته 17 في المائة من البرنامج الحالي لمساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام، بينما تبلغ الالتزامات نحو 12 في المائة بعد 20 شهراً من التنفيذ.

### تدفق الأموال

9- ستودع أموال قرض الصندوق ومنحته في حسابين خاصين موجودين فعلاً في مصرف أوغندا. وستقوم وزارة الحكم المحلي بالسحب من هذه الأموال بموجب إذن من وزارة المالية والتخطيط والتنمية الاقتصادية وذلك لتجديد الحسابين الخاصين اللذين يخضعان لإدارة وحدة تنسيق البرنامج، لأغراض التجديد اللاحق لحسابات تشغيل البرنامج على مستوى الأقسام. وتتعكس في تدفق الأموال الدروس المستفادة من برنامج مساندة التنمية على مستوى الأقسام وغيره من البرامج التي تنفذها وزارة الحكم المحلي في أوغندا.

### ترتيبات الإشراف

10- سيخضع القرض والمنحة التكميليان لإشراف مباشر من جانب الصندوق.

الاستثناءات من الشروط العامة لتمويل التنمية الزراعية والسياسات التشغيلية في الصندوق

11- لا يتوقع اللجوء لأية استثناءات.



## التسيير

12- ضماناً للشفافية في الإدارة المالية، يقدم الصندوق الدعم للعمل بنظم محاسبية محوسبة، و/أو تحديث هذه النظم، والتدريب على الإدارة المالية، والرقابة اليقظة على الأموال من خلال سلف محددة تقدم للأقسام، على ألا تُجَدّد هذه السلف إلا إذا تم تلقي الوثائق المبررة. وتُرصَد هذه التدابير عن كثب أثناء زيارات الصندوق الإشرافية.

## جيم - المجموعة المستهدفة والمشاركة

### المجموعة المستهدفة

13- تم تحديد مجموعتين مستهدفتين رئيسيتين للاستفادة من أنشطة البرنامج للإرشاد الأسري والتنمية الزراعية، وهما: (1) الأسر المعرضة للفقر بصورة عارضة، وهي أسر نشطة اقتصادياً ولكنها ليست بعد في موقع يمكنها من المشاركة بصورة كاملة في الأنشطة ذات الوجهة السوقية؛ (2) الأسر الأشد فقراً ذات الأصول المحدودة والخيارات المقيدة فيما يتعلق بموارد الرزق، وهي لا تشارك حالياً في الأنشطة المجتمعية والمبادرات الإنمائية. وستستفيد جميع الأسر في منطقة البرنامج من شق الطرقات للوصول إلى المجتمعات المحلية.

### نهج الاستهداف

14- وُضع نهج الاستهداف لبرنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام بصورة تمتثل لسياسة الاستهداف في الصندوق. وابتداءً من 2010/2011 سيركز البرنامج موارده المالية على الـ 30 في المائة الأشد فقراً في النواحي الفرعية من كل قسم (نحو ثلاث أو أربع نواح في القسم أو ما مجموعه حوالي 40 ناحية فرعية)، وذلك على أساس ترتيب للنواحي الفرعية أُجري في سياق دراسة لقدرات المقاطعات الكنسية المحلية في منطقة المشروع (نوفمبر/تشرين الثاني 2008). وسيستخدم البرنامج، على أساس تجريبي، منهجية "الإرشاد الأسري" التي تشجّع الأسر الأشد فقراً التي لديها إمكانية للتحسن على تفحص مشاكلها وإيجاد الحلول لها، بما في ذلك تناول مسائل المساواة بين الجنسين. وكجزء من النهج الأسري، يُشجّع أفراد الأسرة على الانضمام إلى مجموعات بغية بناء الثقة والحصول على الخدمات المرتبطة بأنشطة المسار الإنمائي العام.

### المشاركة

15- جرى التخطيط لتوفير الإرشاد الأسري للأسر الأشد فقراً وللأسر المعرضة للفقر بصورة عارضة لمساعدتها على التغلب على الحواجز الثقافية والاجتماعية وتشجيعها على المشاركة في أنشطة البرنامج. وسيجري تمكين الحكومات المحلية في الأقسام للاضطلاع بالأنشطة الإنمائية.

## دال - الأهداف الإنمائية

### أهداف البرنامج الرئيسية

16- يسهم البرنامج في اثنتين من المجالات المواضيعية في خطة الاستثمار القطاعي على مستوى الحكومات المحلية، وهما: التنمية الاقتصادية المحلية وتنفيذ الحكومات المحلية للخدمات. ويهدف البرنامج إلى تحسين مستوى موارد رزق الأسر الريفية الفقيرة واستدامتها في منطقة البرنامج. وتمثل الغايتان الرئيسيتان منه في (1) تمكين الأسر الريفية من زيادة أمنها الغذائي ودخلها؛ (2) تمكين الحكومات المحلية من تنفيذ الخدمات اللامركزية.<sup>2</sup>

### الأهداف السياسية والمؤسسية

17- يساند البرنامج عملية التحول اللامركزي وتنفيذها في الأقسام الأحدث، مع العمل على ضمان استفادة الأسر الأشد فقراً من الأنشطة الإنمائية المحلية. ولتتأهل الصعوبات المحددة التي يواجهها الفقراء في المشاركة في السياق العام لأنشطة التنمية الاقتصادية، سيعمل البرنامج مع رابطة عوامل التغيير الأوغندية لتمكين الأفراد والجماعات من خلال الإرشاد الأسري.

### المواءمة مع سياسات الصندوق واستراتيجياته

18- يساند البرنامج الهدف المتمثل في تمكين فقراء الريف من تعزيز أمنهم الغذائي ودخلهم وأصولهم على النحو المعروف في وثيقة الفرص الاستراتيجية القطرية لعام 2004. كما يتماشى مع الإطار الاستراتيجي للصندوق للفترة 2007-2010 بالترويج للقدرة التنظيمية لدى الفقراء وتنمية الأصول البشرية والاجتماعية ودعم الأنشطة الاقتصادية.

## هاء - التنسيق والمواءمة

### المواءمة مع الأهداف الوطنية

19- يساند البرنامج تنفيذ الحكومة لخطة عملها للقضاء على الفقر، ويساند بصورة خاصة خطة الاستثمار القطاعي على مستوى الحكومات المحلية لتعزيز اللامركزية والتنمية الاقتصادية المحلية. وتعكس أنشطة البرنامج الزراعية الغايات والنهج المعرب عنهما في خطة الحكومة لتحديث الزراعة والتي تركز تحديداً على إضافة القيمة على مستوى المزارع.

### التنسيق مع الشركاء الإنمائيين

20- عملت وزارة الحكم المحلي بشكل وثيق مع المانحين على وضع الصيغة النهائية لخطة الاستثمار القطاعي على مستوى الحكومات المحلية من خلال فريق المانحين العامل المعني باللامركزية. والبرنامج هو أحد البرامج المدرجة في الخطة، وسيُنفذ من خلال هيكل الوزارة على مستوى الأقسام ومستوى النواحي الفرعية. وقد نوقش القرض التكميلي مع الشركاء المانحين.

<sup>2</sup> أعيد تشكيل الإطار المنطقي للبرنامج بحيث تنعكس فيه الغايات المنقحة والعناصر المعدلة (أنظر الذيل الثاني).

## واو - المكونات وفئات النفقات

### المكونات الرئيسية

21- من المخطط له أن يمولّ القرض التكميلي المقترح شق الطرق للوصول إلى المجتمعات المحلية. أما توزيع التمويل، بما فيه القرض التكميلي، على المكونات فهو كالتالي: (1) البنى الأساسية المجتمعية (48 في المائة من التكاليف الأساسية)؛ (2) التنمية المجتمعية (8 في المائة)؛ (3) الزراعة وإدارة الأراضي، بما في ذلك الأنشطة التجريبية الخاصة بملكية الأراضي (21 في المائة)؛ (4) التنفيذ على مستوى الأقسام والنواحي الفرعية (11 في المائة)؛ (5) تنسيق البرنامج، بما في ذلك الرصد والتقييم (12 في المائة).<sup>3</sup> وستُصرف الأموال ضمن فترة السنوات السبع الأصلية للتنفيذ التي ستنتهي في 31 ديسمبر/كانون الأول 2014.

### فئات النفقات

22- سيمولّ القرض التكميلي الأشغال المدنية. أما توزيع النفقات حسب الفئات فهي كما يلي: (1) الأشغال المدنية (48 في المائة من التكاليف الأساسية)؛ (2) المركبات والمعدات (9 في المائة)؛ (3) الدراسات وحلقات العمل والإرشاد والتدريب (16 في المائة)؛ (4) الخدمات التعاقدية والمساعدة التقنية الوطنية (7.3 في المائة)؛ (5) المنح الخاصة بالفقر (6 في المائة)؛ (6) التكاليف المتكررة (11.7 في المائة). ومن المتوقع أن يحظى المستوى المحلي بالنصيب الأكبر من النفقات. وسيسهم المستفيدون بمبلغ يعادل نحو 1.2 في المائة من التكلفة على شكل تمويل موجه نحو المنح المؤسسية.

## زاي - الإدارة، ومسؤوليات التنفيذ، والشراكات

### شركاء التنفيذ الرئيسيون

23- وزارة الحكم المحلي هي الوكالة المنفذة الرائدة، في حين أن وحدة تنسيق البرنامج ستكون مسؤولة عن أعمال التنفيذ اليومي. وستكون الوزارات المنفذة الأخرى (أي المالية، والأراضي والمياه والبيئة، والأشغال والنقل، والتمايز بين الجنسين والعمل والتنمية الاجتماعية، والزراعة وتربية الحيوانات ومصايد الأسماك) ممثلة في لجنة السياسات المشتركة بين الوزارات لأغراض البرنامج. وسيتعاون هذا البرنامج مع البرنامج القطري للخدمات الاستشارية الزراعية<sup>4</sup>.

### مسؤوليات التنفيذ

24- تقع على وزارة الحكم المحلي المسؤولية العامة عن التنفيذ، في حين أن الأقسام ستكون هي المسؤولة عن التنفيذ الميداني. وستتولى وحدة تخطيط الأقسام ومكتب التمويل ولجنة التخطيط التقني ومكتب المسؤول

<sup>3</sup> التغييرات الرئيسية في التصميم هي كما يلي: (1) تمويل تنمية البنى الأساسية أساساً الآن شق الطرق للوصول إلى المجتمعات المحلية، وستصبح هذه الطرق مناسبة لجميع الأحوال الجوية، في حين أن استثمارات المياه والصرف الصحي استبعدت بعد السنة المالية 2010/2009 نظراً لتوفر أموال كافية من مانحين آخرين؛ (2) لم تعد أنشطة التمويل الريفي مغطاة في البرنامج، غير أنها ستدخل في نطاق برنامج الخدمات المالية الريفية التي يمولها الصندوق، حسب الاقتضاء.

<sup>4</sup> بتمويل مشترك بين الصندوق والبنك الدولي منذ عام 2000.

الإداري الأول مسؤولية تنسيق التنفيذ على مستوى الأقسام. وسيعين مسؤول التخطيط في كل من الأقسام منسقا للبرنامج على مستوى القسم، وسيكون مسؤولاً عن الرصد والإبلاغ. وستحدد طرائق التشغيل وشروط التنفيذ في خطوط توجيهية للأقسام. وستكون إدارات التنمية المجتمعية للنواحي الفرعية وللأقسام مسؤولة عن التنمية المجتمعية. ويقوم بأشغال شق الطرقات للوصول إلى المجتمعات المحلية مقاولون من القطاع الخاص تحت إشراف لجان تنمية المقاطعات الكنسية والنواحي الفرعية وإدارات الأشغال العامة في الأقسام. وإدارات الإنتاج والموارد الطبيعية في الأقسام هي التي تتولى تنفيذ أنشطة الإدارة الزراعية وإدارة الأراضي.

#### دور المساعدة التقنية

25- سيجري على المستويين الوطني والمحلي تعيين موظفي المساعدة التقنية لأغراض دعم التنفيذ، وذلك بتكلفة تبلغ نحو 5.9 مليون دولار أمريكي، يمول حوالي 60 في المائة منها من قرض الصندوق، أما الباقي فسيمول من منحة الصندوق للإرشاد المنزلي.

#### وضع اتفاقيات التنفيذ الرئيسية

26- ستبرم مذكرة تفاهم بين وزارة الحكم المحلي وفرادى الأقسام وبين الأقسام والنواحي الفرعية. وسيتعاون البرنامج المقترح على مستوى الأقسام مع خدمات الاستشارة الزراعية.

#### شركاء التمويل الرئيسيون والمبالغ الملتزم بها

27- البرنامج مدرج بشكل كامل ضمن خطة الاستثمار القطاعي على مستوى الحكومات المحلية، وهو يدعم أنشطة الخطة في مجالي اللامركزية والتنسيير المحلي. ويقدر أن مجموع المساعدة المقدمة من المانحين لوزارة الحكم المحلي يبلغ 50 مليون دولار أمريكي سنوياً، يرد نحو ثلثه من البرنامجين اللذين يمولهما الصندوق. ولم يتحقق التمويل المشترك من الصندوق البلجيكي للمحافظة على الحياة، وذلك لأن مؤشر التنمية البشرية لأوغندا في 2006 تجاوز 0.50 وهي النقطة القصوى لأهلية الحصول على منح المساعدة من الصندوق البلجيكي.

### حاء - الفوائد، والمبررات الاقتصادية والمالية

#### الفئات الرئيسية للفوائد المحققة

28- تتمثل الفوائد الرئيسية في تعزيز حالة الأصول لدى الأسر في النواحي الفرعية المختارة. وسيستفيد نحو 200 000 أسرة من تنمية البنى الأساسية، بينما يُنتظر أن يستفيد حوالي 50 000 أسرة بصورة مباشرة من تطوير الأعمال الزراعية ومن المنح الخاصة بالأمن الغذائي.

#### الجدوى الاقتصادية والمالية

29- يتوقع أن يزيد دخل الأسرة بنسبة 50 في المائة، على افتراض الاعتماد الكامل لتوصيات البرنامج. أما المعدل الاقتصادي لمردود البرنامج فيقدر بـ 16.3 في المائة. وهو مردود جيد عند إخضاعه للتغيرات في التكاليف والفوائد والتوقيت.

## طاء - إدارة المعرفة، والابتكار، وتوسيع النطاق

### ترتيبات إدارة المعرفة

30- تركز إدارة المعرفة على التعلم والنشر على المستوى الميداني. وفي إطار المنحة التي قدمها الصندوق، جرى تجميع المنجزات والدروس المستفادة من برنامج مساندة التنمية على مستوى الأقسام وتمّ تقاسمها مع الأقسام الأخرى. أما الآليات الرئيسية لإدارة المعرفة فهي الحوار المنتظم بين الأقسام واجتماعات الاستعراض المكثف الفصلية وحلقات العمل على مستوى الأقسام وعلى المستوى الوطني.

### الابتكارات الإنمائية التي سيروج لها البرنامج

31- ستجرى مشاورات مكثفة باستخدام نهج الإرشاد المنزلي بهدف ضمان مشاركة المجموعات الأشد فقراً والنساء. وقد كان هذا العنصر موجوداً في برنامج مساندة التنمية على مستوى الأقسام السابق ولكن البرنامج الحالي يحسّن فيه. كما يعتبر البرنامج إحدى العمليات الأولى الممولة من الصندوق التي تبذل الجهود لإضفاء الصفة النظامية على الترتيبات غير الواضحة لملكية الأراضي بما يتماشى مع السياسات الحكومية الجديدة.

### نهج توسيع النطاق

32- مول الصندوق جهود الدعم على مستوى الأقسام في أوغندا لخمسة أقسام بموجب برنامج مساندة التنمية على مستوى الأقسام، كما ساند نهجاً مماثلاً، ولكنه معدل، بموجب برنامج تحديث الزراعة في منطقة محددة (الممول بصورة مشتركة مع البنك الدولي). ويعمل البرنامج المقترح على توسيع نطاق التغطية من 5 أقسام إلى 13 قسماً. كما سيجري تقاسم الدروس عن طريق مجموعات الشركاء الإنمائيين المانحين، بحيث يمكن لمانحين آخرين آخرين التوسع في نطاق استخدام النهج.

## ياء - المخاطر الرئيسية

### المخاطر الرئيسية وتدابير التخفيف منها

33- يكمن الخطر الرئيسي الذي يواجه البرنامج في التحدي الذي يمثله الترويج لمشاركة الجماعات الأشد فقراً في السياق العام للمبادرات الإنمائية. ويهدف نهج الإرشاد الأسري الجاري تنفيذه بموجب البرنامج إلى تعزيز الثقة والسلوك اللازمين لهذه المشاركة داخل الأسر الفقيرة، مع تناول مسائل التمايز بين الجنسين في الوقت نفسه. ويكمن خطر آخر في ضعف القدرة المحلية على توليد العائدات وعدم كفاية المخصصات المالية الحكومية التي توفرها الحكومة المركزية لضمان الاستدامة في هذا المجال. والحوار مستمر بنشاط سواء مع جماعة المانحين أو فيما بين الصندوق ووزارة الحكم المحلي لضمان تخصيص الأموال الحكومية.

### التصنيف البيئي

34- طبقاً لإجراءات التقدير البيئي في الصندوق، صنف البرنامج كعملية من الفئة باء المنخفضة من حيث أنه لا يُحتمل أن يترتب عليه أي أثر بيئي سلبي كبير.

## كاف - الاستدامة

35- ينبغي أن تكون الأنشطة التي يدعمها الصندوق على مستوى الأسرة والمزرعة مستدامة ذاتياً بعد نحو 18 شهراً. وفيما يتعلق بأنشطة الحكومة فإن مجموع تكاليفها المتكررة يقدر بمبلغ 1.3 مليون دولار أمريكي أو 100 000 دولار أمريكي لكل قسم، مما يمثل 5 في المائة من تكاليف القسم المتكررة. وستغطي هذه من عائدات القسم ومن مخصصات الميزانية الحكومية. وسيكون للبرنامج مساهمته الكبيرة في توليد العائدات على المستوى المحلي.

## ثانياً - الوثائق القانونية والسند القانوني

- 36- ستشكل اتفاقية التمويل بين جمهورية أوغندا والصندوق الدولي للتنمية الزراعية الوثيقة القانونية التي يقوم على أساسها تقديم التمويل التكميلي المقترح إلى المقترض/المتلقي. وترفق نسخة من اتفاقية التمويل المتفاوض بشأنها كملحق بهذه الوثيقة.
- 37- وجمهورية أوغندا مخولة بموجب القوانين السارية فيها سلطة تلقي التمويل من الصندوق الدولي للتنمية الزراعية.
- 38- وإني مقتنع بأن التمويل التكميلي المقترح يتفق وأحكام اتفاقية إنشاء الصندوق الدولي للتنمية الزراعية وسياسات الإقراض ومعاييرها.

## ثالثاً - التوصية

- 39- أوصي بأن يوافق المجلس التنفيذي على التمويل التكميلي المقترح بموجب القرار التالي:
- قرر:** أن يقدم الصندوق إلى جمهورية أوغندا قرضاً تكميلياً بشروط تيسيرية للغاية تعادل قيمته أحد عشر مليوناً وستمئة ألف وحدة حقوق سحب خاصة (11 600 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن يخضع لأية شروط وأحكام أخرى تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- قرر أيضاً:** أن يقدم الصندوق إلى جمهورية أوغندا منحة تكميلية تعادل قيمتها مليوناً ومائتي ألف وتسعين وحدة حقوق سحب خاصة (1 290 000 وحدة حقوق سحب خاصة)، على أن تخضع لأية شروط وأحكام تكون مطابقة على نحو أساسي للشروط والأحكام الواردة في هذه الوثيقة.
- يوافق** على تعديل اتفاقية التمويل الحالية لبرنامج مساندة موارد الرزق على مستوى الأقسام لتعكس التعديلات التي يتضمنها هذا التقرير.

كانايو نوانزي

رئيس الصندوق الدولي للتنمية الزراعية

## Negotiated financing agreement

(Negotiations concluded on 31 July 2009)

Loan Number: \_\_\_\_\_

Grant Number: \_\_\_\_\_

Programme Title: District Livelihoods Support Programme (the "Programme")

The International Fund for Agricultural Development (the "Fund" or "IFAD")

and

the Republic of Uganda (the "Borrower/Recipient")

(each a "Party" and both of them collectively the "Parties")

hereby agree as follows:

WHEREAS the Borrower/Recipient and the Fund have entered into a Programme Financing Agreement dated 2 August 2007 (the "2007 Programme Financing Agreement") for the purpose of providing a loan (IFAD Loan No. 707 UG) (the "2007 Loan") and a grant (IFAD Grant No. 895 UG) (the "2007 Grant") (together the "2007 Financing") to finance the Programme; and

WHEREAS the Borrower/Recipient has requested further financial assistance and the Fund has agreed to provide a supplementary loan and grant to provide additional financing for the Programme.

### Section A

1. The following documents collectively form this Agreement: this document, the Programme Description and Implementation Arrangements (Schedule 1), and the Allocation Table (Schedule 2).
2. The Fund's General Conditions for Agricultural Development Financing dated 29 April 2009, as may be amended from time to time (the "General Conditions") are annexed to this Agreement, and all provisions thereof shall apply to this Agreement. For the purposes of this Agreement the terms defined in the General Conditions shall have the meanings set forth therein.
3. The Fund shall provide a Loan and a Grant to the Borrower/Recipient (the "Financing"), which the Borrower/Recipient shall use to implement the Programme in accordance with the terms and conditions of this Agreement.

### Section B

- 1 (a) The amount of the Loan is eleven million six hundred thousand Special Drawing Rights (SDR 11 600 000).
- (b) The amount of the Grant is one million two hundred ninety thousand Special Drawing Rights (SDR 1 290 000).
- 2 The Loan is granted on highly concessional terms.

3. The Loan Service Payment Currency shall be the US dollar.
4. The first day of the applicable Fiscal Year shall be 1 July.
5. Payments of principal and service charge shall be payable on each 1 June and 1 December, with payments of principal commencing on 1 December 2019.

### Section C

1. The Lead Programme Agency shall be the Ministry of Local Government of the Borrower/Recipient.
2. The Programme Completion Date shall be 24 October 2014.

### Section D

The Loan will be administered and the Programme supervised by the Fund.

### Section E

1. The following are designated as additional specific conditions precedent to withdrawal: (i) disbursements under Category I will commence only once the category allocation for civil works under the 2007 Financing has been utilised up to 80%; (ii) disbursement under Category V(b) will commence only once guidelines satisfactory to IFAD have been prepared.
2. This Agreement is subject to ratification by the Borrower/Recipient.
3. The following are the designated representatives and addresses to be used for any communication related to this Agreement:

For the Fund:

(Name)  
International Fund for Agricultural Development  
Via Paolo di Dono 44  
00142 Rome, Italy

For the Borrower/Recipient:

(Name)  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

This Agreement, dated \_\_\_\_\_, has been prepared in the (English) language in six (6) original copies, three (3) for the Fund and three (3) for the Borrower/Recipient.

\_\_\_\_\_  
For the Fund

\_\_\_\_\_  
For the Borrower/Recipient



## **Schedule 1**

### *Programme Description and Implementation Arrangements*

The Programme description and implementation arrangements shall be the same as those set forth in the 2007 Programme Financing Agreement, as such may be amended from time to time.

**Schedule 2***Allocation Table*

*Allocation of Loan and Grant Proceeds.* The Table below sets forth the Categories of Eligible Expenditures to be financed by the Loan and the Grant and the allocation of the amounts of the Loan and the Grant to each Category and the percentages of expenditures for items to be financed in each Category.

<b>Category</b>	<b>Loan Amount Allocated (expressed in SDR)</b>	<b>Grant Amount Allocated (expressed in SDR)</b>	<b>Percentage</b>
I. Civil Works			
(a) Roads and Waterworks	10 000 000		100% net of taxes
(b) Buildings			100% net of taxes
II. Vehicles, Equipment and Materials			100% net of taxes
III. Training, Workshops, Audits and Studies			
(a) Paragraphs 3, 4 & 5 of Schedule 1		170 000	100% net of taxes
(b) Paragraph 6 of Schedule 1			100% net of taxes
IV. Technical Assistance			
(a) Paragraphs 3, 4 & 5 of Schedule 1			100%
(b) Paragraph 6 of Schedule 1		520 000	100%
V. Sub Grants			
(a) Paragraph 3.3 of Schedule 1			100%
(b) Food Security Production Grant (Paragraph 6 (e) of Schedule 1)		600 000	100%
VI. Incremental Operating Costs			
(a) Allowances			100%
(b) Supervision of Civil works and other Administration costs			100% net of taxes
(c) Vehicle Operating Costs			100% net of taxes
Unallocated	1 600 000		
<b>TOTAL</b>	<b>11 600 000</b>	<b>1 290 000</b>	

## Key reference documents

### Country reference documents

*Uganda Agriculture and Rural Sector Review*. AfDB, Agriculture and Rural Development Department 2005.

*The Spatial Trends of Poverty and Inequality in Uganda: 2002-2005*. J. B. Male-Mukasa,. Bureau of Statistics. Uganda

*The Local Government Sector Investment Plan (LGSIP) 2006-2016*. Ministry of Local Government. June 2006.

*Support to Enhance Targeting under the Plan for Modernization of Agriculture*. PMA Targeting Study. Draft Report on Needs Assessment Study of farmer categories and developing a differentiated strategy for a plan of action 2008.

### IFAD reference documents

*Uganda: Country Strategy and Opportunities Paper*. IFAD \_\_\_\_\_, September 2004.

*District Livelihoods Support Programme*. Appraisal Report. Volumes I. and II. IFAD Report No.1879. Rome, Italy. May 2007.

*District Livelihoods Support Programme. Manual for Implementation at Parish Level*. Ministry of Local Government. Kampala, Uganda. December 2008.

*District Development Support Programme*. Achievements and Lessons Learnt. Ministry of Local Government. December 2006.

*District Development Support Programme*. Programme Completion Report. The DDS Liaison Office. Ministry of Local Government. March 2007

*Area-based Agricultural Modernization Programme 2002 – 2008*. Project Completion Report. Ministry of Local Government. December 2008

*Area-based Agricultural Modernization Programme. Impact Assessment*. Final Report. Ministry of Local Government. August 2008

*IFAD's Performance and Impact in Decentralizing Environments: Experiences from Ethiopia, Tanzania and Uganda*. Thematic Evaluation. IFAD Report No.1641. Rome, Italy. July 2005.

*Performance Evaluation of National Agricultural Advisory Services (NAADS)*. ITAD Ltd. Hove, UK. June 2008

*Impact Evaluation and Returns to Investment of the National Agricultural Advisory Services (NAADS). Programme of Uganda*. International Food Policy Research Institute, Washington, USA, NAADS Secretariat, Kampala, Uganda, and Association for Strengthening Agricultural Research in Eastern and Central Africa (ASARECA), Entebbe, Uganda. October 2008

# Logical framework

Hierarchy of Objectives	Key Indicators and Targets	Means of Verification	Critical Assumptions
<b>Development Goal:</b>			
Improved standard and sustainability of livelihoods of poor households in the rural areas within the Programme area.	<ul style="list-style-type: none"> <li>200 000 HHs (equivalent to 1.2 mill. poor people) with increase in household asset ownership: (incl. physical, production, human, financial and social assets).</li> <li>15% of HHs with improvements in household assets ownership index.</li> <li>20% of HHs reporting increased food security.</li> <li>10 % decrease in prevalence of child malnutrition (below the age of 5 years old) (h/a, w/a, w/h).</li> </ul>	RIMS Baseline Survey RIMS Midterm-Report RIMS Completion Report Programme M&E database.	Political stability maintained, security improved and consistent adherence to policy.
<b>Purposes/Development Objectives:</b>			
Empowering rural households to increase their food security and incomes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>90% of road beneficiaries/local communities reporting satisfaction (effectiveness and sustainability) with the access roads three years after completion</li> <li>75% of the poorer mentored HHs attain: <ul style="list-style-type: none"> <li>Increase in household food security;</li> <li>Improvement in household assets;</li> <li>Increase in household income.</li> </ul> </li> <li>Membership satisfaction analysis of benefit received from their institution.</li> <li>80% FAL participants certified.</li> <li>80% of members of farmer groups/production associations with increased yield and cash income from market-driven primary production and enterprises by 5-10%.</li> <li>5% of HHs registered with land certificate at MTR and 10% at DLSP completion in the pilot sub-counties.</li> <li>60% of Sub-county Development Plans have improved in their quality (reflecting community needs).</li> </ul>	HH Survey (questionnaire baseline and upon HH 'graduation').  Case studies. Farmer groups questionnaire (prior to obtaining grant and training and 2 years after). District Land Registry. Sub-county 3 year Development Plan. Districts' analysis of DLSP funded interventions.	Government continues to follow its proposed National Development Plan, LGSIP and decentralisation policies and ensures their adequate funding.
Empowering local governments to deliver decentralised services to rural communities.			
<b>Main Outputs by Component:</b>			
1. Community Access Roads: Construction and rehabilitation of community access roads.	<ul style="list-style-type: none"> <li>2 400 kilometres of community access road opened/rehabilitated for about 300 stretches of road.</li> <li>300 Road Committees formed and/or strengthened.</li> <li>75 000 people benefiting from improved road access.</li> </ul>	Construction contracts. District Contracts Committee minutes. Contract supervision/progress reports. Technical Department records, reports. AWPBs and Progress reports.	A sufficient number of reliable contractors are engaged to work on the community access roads; Their work is subject to sound supervision in order to ensure timeliness and a quality product; and Roads committees are able to mobilise local communities to participate in the maintenance of community access roads.
2. Agriculture Development: 2.1. Agriculture Production and Enterprise Development. On-farm demonstrations. Training in production technologies. Entrepreneurship training. Enterprise development grants for transitory poor groups. Food security production grants for poorer mentored HHs. Poorer mentored HHs trained in basic farming skills through their formed clusters. 2.2. Land Tenure. Strengthening Area Land Committees. Strengthening District Land Boards. Community's sensitisation in land tenure rights. Disseminating information.	<ul style="list-style-type: none"> <li>312 on-farm demonstrations hosted.</li> <li>15 600 farmers (equivalent to 624 farmer groups/producer associations) trained in entrepreneurship.</li> <li>15 600 farmers (equivalent to 624 farmer groups/producer associations) trained in production and post-harvest.</li> <li>624 enterprise development grant proposals prepared and approved.</li> <li>17,280 food security production grants provided for individual poorer mentored HHs (40% hereof women).</li> <li>17 280 poorer mentored HHs trained in basic farming skills through 3,456 clusters. (average of 5 per cluster)</li> <li>39 Area Land Committees trained and equipped</li> <li>13 District Land Boards trained and equipped.</li> <li>25 000 individuals sensitised in land tenure rights. (equivalent to 312 communities with an average of 80 individuals per community meeting)</li> <li>52 awareness raising events on land tenure rights (1 per pilot s/c per yr.)</li> </ul>	Sub-county agricultural component focal point – training records. District Production Coordinator and sub-county records. AWPBs and progress reports.  Farm association register and records.  Land Registers, District Land Board reports. AWPBs and Progress reports.	Farmer groups and producer associations are responsive to advisory services and market opportunities; Opportunities exist for establishing and developing viable businesses; The process for approving competitive matching grants is timely and effective; and Food security production grants are targeted to the poorer and inputs delivered in a timely manner; Sensitisation and practical actions will be appropriate to assist the poor, and women, to establish and formalise their land rights; and The registration of land use rights will be carried through without inordinate delay or obfuscation by the authorities; Government assures that its Land Policy, Land Use Policy and Domestic Relations Bill are approved and put into action.
3. Community Development: Community resource people trained. Mentoring of poorer HHs. FAL courses. Farmer groups/producer associations strengthened in group organisation and leadership skills.	<ul style="list-style-type: none"> <li>624 household mentors and 624 FAL instructors training and facilitated.</li> <li>17 280 poorer HHs identified and mentored by the household mentors.</li> <li>624 bicycles distributed to household mentors</li> <li>46 800 FAL learners enrolled. (15 participants x624 FAL inst.x5yr.)</li> <li>15 600 farmers (30% hereof women) (equivalent to 624 farmer groups/producer associations) trained in group organisation and leadership skills.</li> </ul>	Regional Programme Officer of the UCAA as well as district CDO contracts FAL records and certifications attained at sub-county level. Sub-county technical planning committee records. AWPBs and progress reports.	And
4. District, Sub-county Support. Local Government Departments enabled to operate effectively.	<ul style="list-style-type: none"> <li>13 Districts and 39 sub-counties equipped and mobilised.</li> <li>65 district and sub-county officials trained in planning, M&amp;E, accounting and HH mentoring methodology</li> <li>DLSP fund allocation and utilised according to DLSP's, Districts' and sub-counties' AWPBs.</li> </ul>	District DLSP accounts and register records District audit, meeting records District records. Supervision, progress reports	District, sub-county commitment to DLSP deliverables. DLSP preferential funds allocation formula in use for each district.

All results measures to be disaggregated by gender where possible

